

Porównanie tłumaczeń Daniela 3:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odezwał się i powiedział: Oto ja widzę czterech mężczyzn rozwiązanych chodzących pośród ognia i nie ma na nich zranienia,* a wygląd czwartego przypomina syna bogów.** ¹⁾²⁾

¹⁾ <x>290 43:2</x>

²⁾ Aram. בר־אֱלֹהִין (bar-'elahin): przekład syna boga (l. bożego) wymagałby raczej אֱלֹהִים. Aram. אֱלֹהִין nie ma zn. hbr. pl majestatis: אֱלֹהִים. Nebukadnesar rozumiał to jednak w kategoriach anielskich, zob. w. 28.